

La Estación

ラ・エスタシオン

スペイン語で、局や駅の意。当誌が県内の国際交流・協力情報の発信地として、広く親しんでいただけるよう願いを込めてつけました。

Event Calendar1

10~11月

大分の国際交流団体の紹介.....2

べふはち Beppu Rainbow Society

JICAデスク大分からこんにちは.....2

「隊員体験記」

私たちの声を聞いてください!.....3

郭 娜氏

Information.....3

「おおいた国際フェスタ2013 ~世界をまるごと体験しよう!~」

おおいた国際交流プラザより.....3

「インターンシップ」

OCT 10 NOV 11

プラザのカウンセリング・各種相談のご案内

中国語無料相談

毎週木曜日

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

相談員：兒玉 文玉（こだま うえんゆう）

※県内在住中国語圏の方のための無料相談です。

タガログ語無料相談

毎月第1土曜日と第3火曜日

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

相談員：吉武 ロドラ（大分県フィリピン友好協会 会長）

※県内在住フィリピン人の方のための無料相談です。

在住外国人のための無料相談

毎月第3水曜日

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

※ただし、日本語、英語以外による相談は、通訳手配のため、

2日前までに要予約。

相談員：伊藤 精（行政書士）

※県内在住外国人の方のための無料相談です。

入国・在留国籍手続無料相談

毎月第1日曜日

主催：外国人 Life Support 時間：13：00～16：00

会場：国際交流プラザ 予約：必要 相談料：無料

対応言語：日本語・英語

※主として法律相談ですが、それ以外の内容でもお困りの場合はご来館ください。また、相談内容が外にもれることはありません。お知り合いの外国籍の方がトラブルや悩みを抱えている場合には、その方にぜひお伝えください。

在住外国人のための無料健康相談

偶数月第3火曜日

主催：大分県済生会日田病院 時間：14：30～15：30

会場：国際交流プラザ 予約：不要 相談料：無料

○健康が不安、どこに相談すればいいの？

○体調が悪いけど、医療費の支払いが心配。

県内在住外国人で、低所得（住民税非課税世帯等）の方、失業等による急な所得低下の方、DV被害の方、医療費にお困りで病院を受診できない方、医療や福祉に関する相談など、ぜひご利用ください。

※健康保険証をお持ちの方は、当日持参してください。

▼

12日（土）～13日（日） 国際協力のプラットフォーム

時間：10：30～18：00（各イベントにより異なる）

場所：iichiko総合文化センター 1階アトリウムプラザ、地下1階映像小ホール

内容：国際的に活動する団体による発表、展示などを行います。また、おおいのた夢音楽祭と会場を共有し、ステージイベントも行います。

▼

16日（水）在住外国人のための無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

16日（水）タガログ語無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

16日（水）在住外国人のための無料健康相談

時間：14：30～15：30 会場：国際交流プラザ

※健康保険証をお持ちの方は、当日持参してください。

お問合せ：大分県済生会日田病院 TEL：0973-24-1100

▼

17日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

19日（土）国際料理交流会～海外の料理を再現し、一緒に味わいましょう～

時間：15：00～19：00 会場：コンパルホール4階 調理室

内容：協力隊OV、留学生、大分に在住の外国人と一緒に海外の料理を再現し、味わいましょう。（国は未定）

主催：大分県青年海外協力協会

▼

20日（日）おおいの国際フェスタ2013～世界をまるごと体験しよう～

時間：11：00～16：00 会場：iichiko総合文化センター アトリウムプラザ

（詳細は3ページ・INFORMATION）

▼

24日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

27日（日）感じてみよう世界の風～JICAボランティアセミナー～

時間：13：30～15：00 会場：大分県立図書館

内容：青年海外協力隊、シニア海外ボランティアの体験談

主催：大分県立図書館、JICA九州

▼

31日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

NOV

▼

2日（土）タガログ語無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

3日（日）入国・在留国籍手続無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

主催：外国人Life Support

▼

7日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

14日（木）中国語無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

19日（火）タガログ語無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

20日（水）在住外国人のための無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

21日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

28日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

30日（土）平成25年度人権啓発フェスティバル

～ヒューマンフェスタ2013おおいの～

「ともに認め合い ともに育む 一人ひとりの人権」をテーマに、人権問題に関する多彩なイベントを開催します。人権が尊重される社会づくりのために、あなたも人権について考えてみませんか？

時間：10：00～17：00 会場：大分市中央町 ガレリア竹町ドーム広場

主催：大分県、大分県教育委員会、大分県人権教育・啓発推進協議会

OCT

▼

3日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

5日（土）タガログ語無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

▼

5日（土）JICAボランティア募集説明会

時間：14：00～16：00 会場：別府市中央公民館

内容：青年海外協力隊の参加説明会、隊員OVによる個別相談主催

主催：JICA九州

▼

6日（日）入国・在留国籍手続無料相談

時間：13：00～16：00 会場：国際交流プラザ

主催：外国人Life Support

▼

10日（木）中国語無料相談

時間：10：00～13：00 会場：国際交流プラザ

▼

10日（木）JICAボランティア募集説明会

時間：18：30～20：30 会場：コンパルホール304、305会議室

内容：青年海外協力隊、シニア海外ボランティアの参加説明会、個別相談

主催：JICA九州

大分の国際交流団体の紹介

「べぶはち Beppu Rainbow Society」

“べぶはちBeppu Rainbow Society”は別府の温泉のような場所なんです。ひとたび裸になって湯舟に浸れば、み～んな同じにあったかい。それから、別府名物地獄蒸しのようでもあります。色んな素材が一つの釜の中でほっこりと蒸し上げられて美味しい料理になるような。

現在、別府市の外国人住民登録数は約3700名。その内の2400名が78ヶ所の国と地域からの留学生です。中でも、大学院生はご家族と一緒に来られているケースが多く、言葉も分からない異国の地で、小さなお子さんを抱え子育てしながら勉強も頑張っている学生さん方が、少しでも地域に溶け込めるようにと始めた日本語教室が結成のきっかけでした。教室と言うよりは、ここに来れば誰かと話が出来るしホッとする～そんな場でしたので、お天気が良ければ公園で遊んだり、ゲームをしたり、節分やお花見、七夕など季節ごとの文化行事を体験してもらえそうなイベントもします!他にも料理教室やインドの学生さんが教えてくれる朝ヨガ、海岸で世界各国のゲーム大会など、誰かが何かを思い付いたら、やってみる。そんな、ぬる湯のような感じなんです。

また、Facebookには公開ページを開設しています。ページを通して別府市や近隣都市のイベント情報も発信しています。

■代表 神 智子
■E-mail: littleto@gmail.com
■Facebook: べぶはち Beppu Rainbow Society (公開ページ)

ページの掲示板では、生活情報やその他質問なども書き込んでもらえたら、お答えできるようにしています。

グループの名前は、メンバーが愛情込めて付けてくれました。Rainbow (虹) は多文化共生を意味するのだそうです。“べぶはち”の“べぶ”は、勿論、別府の“べぶ”。“はち”ってすごいです!漢字で書くと末広がりですし、数字だと無限大、さらに七色の虹の上に八番目の色を描こうって思いも込めているんです。

“べぶはち Beppu Rainbow Society”では、様々な国際交流イベントを行っています。どうぞ一緒に交流の輪を広げていきましょう!



JICA デスク大分 からこんにちは

大分県から派遣されている青年海外協力隊(20歳から39歳まで)は11名、シニア海外ボランティア(40歳から69歳まで)は5名、合計16名の方々が活動しています。それぞれアジア、アフリカ、南米、大洋州の15か国で活躍中! (2013年8月1日現在) 今回は、トンガ王国で青年海外協力隊(理数科教師)として活動した市川敦子(いちかわあつこ)さん(大分市在住)の見た、トンガと大分の子どもたちの様子をお伝えします。

「12年経っても色あせない子どもたちの笑顔」

トンガ王国という名前を聞いたことがありますか。

南太平洋に浮かぶ170ほどの島々からなる小さな国です。そこに心と体のとっても大きなトンガ人が10万人ほど暮らしています。

1999年から2年間、私はその国で青年協力隊員として、算数教材作りや小学校の巡回指導などの活動をしました。そこで出会った子どもたちの輝く笑顔が、今の私の子育て、それからラポテューターという仕事の指標となっているように思います。

トンガの村には子どもがあふれています。1つの家庭に5～10人もの子どもがいて、更に親戚の子どもが我が家のようにお互いの家を行き来しています。たくさんいる子どもたち全てを親が見る事はできないので、「みんなの子どもをみんなで育てる」という環境が自ずと整っていました。

雨が降ると学校を休み泥だらけになってラグビーボールを追いかける少年たち。スクールの下キャツキャと嬉しそうに髪を洗う少女たち。幼くても家の役割をしっかりとこなす子どもたち…。

子どもであるだけで愛されるべき存在として十分な彼ら。物質的豊かさなど関係なく、その笑顔は内側から輝くのです。



トンガの子どもたちと私



トンガの人たち
(毎週日曜日の教会帰り)

そんな彼らの姿を思い浮かべながら、ここ大分でも「みんなの子どもをみんなで育てる」場所があったらいいなと、日々できることを探しています。

先月、大分市神崎海水浴場で青年海外協力隊の経験者による南太平洋料理体験会が行われました。土に穴を掘り、焼いた石を敷き、その上にココナツミルクで味をつけた野菜や肉をバナナの皮に包んで乗せ、蒸し焼きにする料理は、南太平洋の島々全体の伝統料理です。

参加した子どもたちはたくさんの大人に見守られ、アツアツのお芋やお肉を美味しそうにほおばっていました。子どもであるという喜びを存分に感じてくれたであろうその笑顔は、やはりトンガの子どもと同じようにキラキラと輝いていました。それが何より嬉しかったです。



〒870-0029 大分市高砂町2-33 iichiko総合文化センター地下1階 国際交流プラザ内
TEL: 097-533-4021 FAX: 097-533-4052 E-mail: jicadpd-desk-oitaken@jica.go.jp
JICA九州Facebookページ <https://www.facebook.com/jicakyushu>



わたしたちの声を聞いてください!



「私のひとり言」

郭 娜

一日を終えて、縁側でゆっくりと寛ぐ夫婦とあどけない子ども達。このような穏やかな暮らし、そして、のどかな風情が窓から畑の向こうを眺めている私の目に映りました。

今日の雨のおかげで、午後から涼しく過ごすことができました。きっとこの雨を多くの人々が喜んでと思います。この久々の雨は、農家の人々にとっても待ちに待った恵みの雨で、畑の野菜もすくすくと育つことでしょう。感謝しています。

ところで、昔の私は、この田園風景を全く楽しめなかったのです。中国江西省の賑やかな町で生まれ育った私が、仕事で初めて大分に来た時は、まわりの環境が寂しく感じられました。

確かに、以前働いていた賑やかで騒がしい上海と比べると大分はずいぶんと穏やかです。それから、大分での3年間の仕事を無事に終えました。自然豊かな大分で様々な人と出会い、たくさんの優しさに触れ、心がほっこり。人を思いやるという気持ちをはじめて身を持って感じた私が、さらに国境を越えた愛情と出会い、大分で結婚。出産、子育てを経て、この町のことが大好きになりました。今では、初めて大分に来た頃の自分を恥ずかしく思っています。

風が穏やかに流れ、家の周囲には虫の音がすかすかに聞こえる。黄昏の光がやわらかく

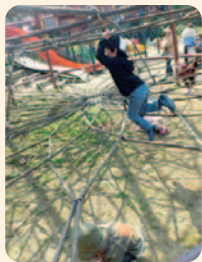
包み、土の匂いがほのかにたちこめている土手の道を、2人のあどけない子ども達と手をつないで散歩すると、心は和やか気は平らかな至福の時間となります。

p.s. 自然豊かな大分に恵まれ、「子育て環境日本一」を目指している大分で暮らす幸せを感じている子育て中の私のありのままの心境です。

大分市内の公園にて



子どもとのいつもの散歩コース



INFORMATION

おおいた国際フェスタ2013 ～世界をまるごと体験しよう!～

おおいた国際交流プラザがお届けする、年に一度のお祭り『おおいた国際フェスタ』♪

世界の伝統舞踊やパフォーマンス、世界のお菓子や飲み物、日本文化の体験ワークショップ、世界の遊び・ものづくり体験、世界の民族衣装の試着コーナーなどなど、楽しいイベントが盛りだくさん! 『おおいた国際フェスタ』で世界をまるごと体験してみませんか?

日時: 10月20日(日) 11:00 ~ 16:00
会場: iichiko総合文化センター1階
アトリウムプラザ
※入場無料

「見よう! 踊ろう! ~どきどきワールド~」
各国の伝統舞踊やパフォーマンスを見てみよう!一緒に踊ってみよう!
民族衣装のファッションショーもあるよ!

「食べよう! ~もぐもぐワールド~」
世界のおいしいお菓子やジュースを体験してみよう!

「知ろう! ~じゃばにーずワールド~」
日本の文化(茶道・華道・書道)を体験してみよう!
*整理券を当日事前に配ります。

「遊ぼう! ~わくわくワールド~」
日本の紙芝居をはじめ、タイのクラフト体験、フィリピン遊び、ヘナアート体験など、世界の遊びを体験してみよう!

「着よう! ~きらきらワールド~」
いろいろな国の民族衣装を着てみよう!



おおいた国際交流プラザより 『インターンシップ』

8月20日~22日の3日間、大分県立芸術文化短期大学の学生2名がインターンシップでプラザにやってきました。

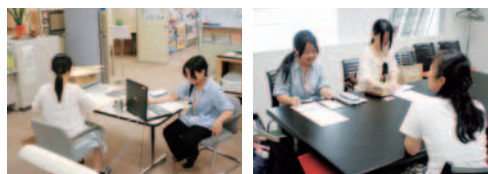
「国際」という仕事は一見「華やか」「外国語が飛び交う」等々楽しいイメージがありますが、もちろんそのようなことばかりではなく、地道な作業もたくさん。当プラザでは、外国人が大分県で安心して生活できるような基盤づくり、日本人が外国のことを知るきっかけづくりに努めています。そのために、たくさんの封筒づくりや資料作成、調査などコツコツとしなければならぬ仕事も山ほどあります。

そんな初めての仕事、初めての環境、初めて会う職員。さすがに最初は緊張の面持ち。しかしながら、すぐに慣れいつも笑顔で時には真剣に、プ

ラザの仕事をしてくれました。

多言語図書の整頓、調査一覧表の作成、イベントのたたき台作り、Facebookアップ、... 3日間で全部を知ることは難しいですが、少しだけ国際という仕事に触れたのではないかと思います。

ここでの体験を将来の方向性、仕事を決めるきっかけの一つになることを願っています。



おおいた国際交流プラザ

La Estación 45

発行日 平成25年9月30日(奇数月末発行予定)
編集・発行 (公財)大分県芸術文化スポーツ振興財団
国際文化スポーツ振興課
〒870-0029 大分市高砂町2番33号
iichiko総合文化センター地下1階 iichiko Space Ber内
開館時間: 9:30~19:00
閉館日: 日曜日・祝日及び第2・4月曜日とその週
の土曜日※ただし閉館日が祝祭日の場合はその翌日
TEL: 097-533-4021 FAX: 097-533-4052
E-mail: in@emo.or.jp Twitter: @oitaplaza
Facebook: おおいた国際交流プラザ
URL: http://www.oitaplaza.jp/